

Fédération Biblique Catholique Mondiale

N°14

1 / 1990

Bulletin

*Dei
verbum*

***** Préparation à l'Assemblée
Plénière de la Fédération à Bogotá
(page 4-7) *** Un témoignage :
quatre années de travail biblique au
Vénézuéla (pages 8.13-14) *** Textes
bibliques pour l'Assemblée de
Bogotá (pages 9-12) *** L'apostolat
biblique des Pères Comboniens en
Afrique (pages 14-16) *** 2ème ren-
contre latino-américaine de Mendes
(page 17) *** Autres informations
(pages 18-19) *** La place de la Bible
dans la liturgie (page 20) *****

édition française

La Fédération Biblique Catholique Mondiale (WCFBA) est une organisation internationale qui se compose d'organismes catholiques engagés dans le travail de l'apostolat et de la pastorale bibliques. Ses membres s'efforcent de répondre aux besoins des églises locales dans le domaine biblique grâce à l'entraide et le service mutuel.

La traduction et la distribution d'éditions catholiques ou interconfessionnelles de la Bible, éditions réalisées le plus souvent avec les Sociétés Bibliques, restent le premier des objectifs de l'association.

Il est aussi dans l'intention de la Fédération de faire avancer les études bibliques et de promouvoir la production d'instruments pédagogiques afin d'amener à une meilleure compréhension des textes bibliques. La Fédération peut aider à la formation de ministres de la Parole, tels les animateurs bibliques ou les catéchistes. Elle propose des moyens pour la mise en oeuvre des groupes bibliques. Elle encourage l'utilisation des médias afin de faciliter l'approche de la Parole de Dieu.

La Fédération souhaite aussi établir un dialogue avec ceux qui ne s'attachent qu'aux seules valeurs humaines. Elle entend de même encourager la confrontation avec les écrits sacrés des autres religions. A la faveur de telles rencontres, la Parole révélée de Dieu peut mieux éclairer le mystère de Dieu et de la vie humaine.

La Fédération fait appel à tous ceux qui veulent bien lui apporter leur soutien personnel ou communautaire, afin qu'elle puisse réaliser ses objectifs.

Monseigneur Alberto Ablondi,
évêque de Livourne,
Président de la WCFBA.

"Il est nécessaire que l'accès à l'Écriture sainte soit largement ouvert aux fidèles du Christ"
(Dei Verbum, § 22)

Secrétariat Général
WCFBA
Mittelstr. 12
B.P. 10 52 22
7000 Stuttgart 10
République Fédérale Allemande
Tél. (711) 60 92 74 ou 60 40 99
Fax: (711) 6 40 56 44

La Fédération Biblique Catholique Mondiale (WCFBA) est une "organisation catholique internationale à caractère public" (Cf. Code de Droit Canonique, 312.1.1.) reconnue par le Saint Siège.

Bulletin DEI VERBUM - N°14 - 1 / 1990
Premier trimestre

Le Bulletin DEI VERBUM paraît chaque trimestre en anglais, en français et allemand. L'édition espagnole est assurée par la revue "La Palabra Hoy" du secrétariat régional de la Fédération pour l'Amérique Latine.

Responsabilité éditoriale :
Ludger Feldkämper, Sylvia Schroer,
Marc Sevin, François Tricard.

Rédaction et fabrication :
Heinz Köster, Marc Sevin.

Abonnement -

Prix de l'abonnement (en US dollars) :
. abonnement ordinaire : 12 \$
. abonnement de soutien : 25 \$
. abonnement étudiant : 8 \$
. abonnement réservé aux pays
du Tiers-Monde : 8 \$

Pour la France :

. abonnement ordinaire : 70 FF
. abonnement de soutien : 120 FF
à verser à : Marc Sevin,
CCP 1051-66 B La Source
(en mentionnant sur le talon : "abonnement
Bulletin DEI VERBUM")

Pour couvrir nos frais, nous invitons ceux et celles qui le peuvent à souscrire un abonnement de soutien.

N'oubliez pas d'indiquer l'édition que vous voulez recevoir : anglaise, française ou allemande.

Tout abonnement part de janvier à décembre et comporte quatre numéros. Souscrit en cours d'année, l'abonnement donne droit aux bulletins déjà parus de l'année.

Pour les membres de la Fédération, le prix de l'abonnement annuel est compris dans la cotisation qu'ils versent au Secrétariat Général chaque année.

Faire parvenir le prix de l'abonnement au Secrétariat Général de la Fédération à Stuttgart.

Banque : Liga Bank, Speyer
Acc. N° 59820 (BLZ 54790300)

Reproduction des articles :

Nous recommandons aux membres de la Fédération de bien vouloir reproduire dans leurs revues ou bulletins les articles qu'ils jugeront utiles pour leurs lecteurs, à l'exception des articles du Bulletin DEI VERBUM où une recommandation contraire est explicitement donnée. Les opinions exprimées dans les articles sont celles de leurs auteurs et non nécessairement celles de la Fédération.

SOMMAIRE

• PRÉPARATION DE L'ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE DE BOGOTÀ	
• Contributions italiennes	4
• Réflexion du Père Heekeren	5
• TÉMOIGNAGE: LA JOIE DE PARTAGER L'ÉVANGILE AVEC LES PAUVRES	8
• TEXTES BIBLIQUES POUR L'ASSEMBLÉE DE BOGOTÀ	9
• L'APOTOLAT BIBLIQUE EN AFRIQUE DES PÈRES COMBONIENS Tract de présentation du stage de 1990	15
• NOUVELLES	
• Autriche	16
• Brésil : La rencontre de Mendes	17
• Canada	18
• Chine	18
• Indonésie	18
• Italie	18
• Pakistan	19
• Papouasie Nouvelle Guinée	19
• Philippines	19
• Thaïlande	19
• BIBLIOGRAPHIES BIBLIQUES	19
• LA PLACE DE LA BIBLE DANS LA LITURGIE DANS L'ESPRIT DE VATICAN II (Jean-Paul II)	20

**Préparons
par la
réflexion
et la prière
l'Assemblée
Plénière
de Bogotà
(26 juin - 7
juillet 1990)**

ÉDITORIAL

Quand on feuillette ce guide, on reste ébloui par tout ce que les églises locales ont fait pour rendre accessible la Bible en Afrique. Le Père Piet Rijks, responsable du département des projets à notre Secrétariat de Stuttgart, vient de faire paraître le 2ème volume de son "Guide des traductions catholiques de la Bible". Il comporte 584 pages d'indications très serrées et fort instructives sur l'immense chantier de la traduction et de la diffusion de la Bible sur le continent Africain (voir page 20).

Le compte à rebours est enclenché. Dans quelques mois les délégués des différentes organisations membres de notre Fédération se retrouveront à Bogotà en Assemblée Plénière. Faut-il le répéter? Cette Assemblée est capitale non seulement pour la vie de notre Fédération, mais aussi pour le mouvement biblique dans notre Église catholique. Les rapports que nous recevons au Secrétariat des quatre coins du monde le confirment, il y a aujourd'hui une immense soif de la Parole de Dieu chez les fidèles. Jamais, le travail de pastorale biblique n'a été aussi florissant qu'en ce moment et cependant il reste tant à faire. L'Assemblée devrait être l'occasion de faire le point, de confronter nos expériences et surtout de donner une nouvelle impulsion au dynamisme de la pastorale biblique. Nous comptons sur tous les membres de la Fédération pour continuer à préparer la prochaine Assemblée par la réflexion et la prière.

Dans la perspective de l'Assemblée, et pour stimuler votre réflexion, nous publions deux contributions d'Italie (pages 4-5). N'oubliez pas de transmettre, à votre délégué ou au bureau de Stuttgart, vos réactions et votre propre contribution sur "le rôle de la Bible dans la nouvelle évangélisation". Sur ce même thème de l'Assemblée, la communication du Père Heekeren devant les organisations d'entraide de langue allemande mérite d'être méditée (pages 5-6).

En pages centrales vous trouverez un petit commentaire des textes qui, au cours de l'Assemblée, serviront de base aux différents moments de partage biblique (pages 9-12). A vous de le prolonger.

Et comme toujours, quelques brèves nouvelles du travail biblique dans le monde pour rafraîchir notre travail biblique par un petit vent d'ailleurs (pages 14-19)...

Marc Sevin

Assemblée Plénière de Bogotá

(26 juin - 7 juillet 1990)

En vue de la préparation de l'Assemblée Plénière de Bogotá, un questionnaire a été envoyé aux membres de la Fédération dans la lettre circulaire n°3 préparatoire à l'Assemblée. On trouvera ci-dessous ce questionnaire ainsi que deux des réponses citées ici à titre d'exemple et qui peuvent être, bien sûr, discutées. Merci à tous ceux qui nous ont envoyé et qui nous enverront leur réflexion sur ce thème du rôle de la Bible dans la nouvelle évangélisation, qui sera le thème majeur de l'Assemblée de Bogotá.

Questionnaire :

1. Aujourd'hui, à divers niveaux, on parle de la nécessité d'une "nouvelle évangélisation". En cherchant à clarifier ce que vous entendez par cette expression, d'après vous qu'est-ce qui explique ou justifie la lecture de la Bible dans le développement de la foi?
2. Lorsqu'on examine l'histoire de l'évangélisation et celle de la pastorale biblique ainsi que la situation de vie actuelle des hommes, que peut apporter la Bible aux croyants?
3. Comment peut-on envisager l'utilisation de la Bible dans une "nouvelle évangélisation"? Avec quel contenu, quelle méthode?
4. La "nouvelle évangélisation" ne peut se développer qu'au service de la foi qui comporte plusieurs dimensions : annonce, célébration, vie de la communauté, mission dans le monde. Comment peut-on définir le rôle de la Bible dans un tel contexte pastoral plus large?
5. On le constate souvent, la Bible peut être l'objet d'abus divers : fondamentalisme, interprétations partielles, distance d'avec la Tradition... Selon vous, quelles sont les difficultés principales que rencontre le pasteur ou l'animateur de la communauté face à la Bible? Comment y remédier?

Réponse du Père Francesco Masetto. (Rome, Italie)

Je désire centrer ma contribution sur un seul aspect qui me semble vital et qui ne me paraît pas suffisamment pris en

compte au moins en Italie: la formation biblique de base. Le renouveau biblique, favorisé et accéléré par Vatican II a déjà abouti à quelques résultats appréciables: grâce à la liturgie dominicale et les célébrations sacramentelles les Écritures sont devenues plus familières au peuple chrétien; de nombreuses personnes fréquentent les cours de formation biblique; la dimension biblique est majoritairement présente dans la catéchèse; de nombreux éducateurs religieux privilégient le contenu biblique et proposent un accompagnement organique à la Bible spécialement dans les classes supérieures des écoles secondaires; de même la prière personnelle et communautaire s'inspire en grande partie de la Parole de Dieu...

Il y a pourtant une carence de fond. Une formation de base fait défaut à des niveaux variés: petite enfance, enfance, jeunes, adultes. On a l'impression que le caractère obligatoire et systématique de la catéchèse ne laisse pas d'espace adapté à l'initiation biblique et que les diverses initiatives, promues de façon louable par les pasteurs, les biblistes, les laïcs, sont incapables en grande partie de supprimer cette carence.

C'est pourquoi j'aimerais proposer quelque chose à la fois de très simple et de très ambitieux. Que les évêques et les directions de l'enseignement religieux établissent des programmes de catéchèse qui puissent assurer une initiation graduelle aux Écritures, de manière adaptée aux divers âges; soit en lien avec les grands contenus de la foi chrétienne et avec les temps liturgiques, soit par des chemins plus spécifiques d'accompagnement à la Bible et à ses diverses parties.

Ce moment distinct d'initiation ou de catéchèse biblique, qui peut paraître innovatrice en regard de la tradition catéchétique la plus récente, a un grand précédent dans la prédication des Pères de l'Église, et aussi dans les siècles derniers. Elle était tenue vivante avec l'"histoire sainte" qui accompagnait les catéchistes à coloration de théologie systématique. Il s'agit de récupérer en l'adaptant le progrès des études bibliques et d'utiliser les ressources des sciences modernes de l'enseignement. Dans le même temps on aura soin de ne pas se limiter à étudier la Bible comme un livre ancien. On veillera à ce que son interprétation respecte la Parole de Dieu et soit finalisée à la vie du croyant.

Réponse du Père James Swetnam. (Rome, Italie)

Question 1:

Les cultures variées dans le monde ont changé la plupart du temps rapidement et d'une façon généralement convergente ces dernières quarante années à cause des multiples développements en bien des domaines, spécialement dans celui des communications, des transports, et autres branches de la technologie aussi bien que dans la connaissance humaine en général ("l'explosion de la connaissance"). Comme résultat, de nombreuses cultures autrefois chrétiennes ne le sont plus, et les catholiques individuellement demandent souvent de maintenir la foi chrétienne sans le support que peut donner une

culture imbibée des valeurs chrétiennes. La "nouvelle évangélisation" peut charrier des valeurs chrétiennes de différentes cultures du monde d'une manière appropriée à chacune. Elle doit aider chaque catholique à chercher lui-même d'une manière appropriée le soutien que ne peut plus lui assurer ou lui donner l'environnement externe. Comme Paul VI disait vers la fin de sa vie : "Reconstruisez à nouveau l'Eglise, comme si psychologiquement et pastoralement elle recommençait de nouveau, depuis le début, pour la régénérer". La Bible doit être au coeur de l'évangélisation parce que, dans le contexte de la tradition, c'est la voie officielle par laquelle Dieu nous a parlé. Il ne s'agit pas que les besoins ou les cultures ou les individus voilent notre regard pour recevoir ce message de Dieu. Ce message reste essentiellement le même, mais notre connaissance a besoin d'approfondissement.

Question 2 :

L'utilisation de la Bible dans l'évangélisation est nécessaire surtout pour montrer que la foi est la réaction de personnes au message des Personnes divines. En cela, la religion chrétienne est une forme de contract entre des personnes, avec le Christ comme Personne au centre. A son niveau le plus profond, la foi chrétienne n'est pas une affaire d'idées mais de Personnes et de personnes.

Question 3 :

Ici je pense, l'Assemblée Plénière ferait bien d'inviter des représentants d'organes spécialisés et officiels du Vatican, spécialement du Conseil Pontifical pour la Culture et la Communication, et de la Commission Biblique Pontificale. D'autres organisations catholiques et non-catholiques, intéressées par le thème général de l'Assemblée, devraient être invitées aussi. Toutes ces organisations devraient être invitées à préparer leur propre réponse sur cette question.

Question 4 :

Ceci est une trop grande question. On ne peut y répondre personnellement que par des généralités, or ce dont nous avons besoin ce sont des orientations précises. Proclamation, célébration, vie en communauté, et mission au monde sont à modifier avec des moyens appropriés aux différentes cultures et aux différents peuples. Je suggère que l'on commence par recenser les besoins et par observer comment la Bible est utilisée. On pourra alors voir comment mieux présenter le message de la Bible qui ne change pas et qui est constamment à comprendre plus profondément... L'Assemblée devrait être une bonne occasion pour entreprendre un tel projet.

Question 5 :

Le plus important est que celui qui veut s'engager dans une interprétation et une utilisation correctes de la Bible commence par poser la question : "Qu'est-ce que le texte signifie?", "Qu'est-ce qu'il signifie en lui-même?" et non pas par la question : "Qu'est-ce que le texte signifie pour moi". C'est seulement quand on a répondu à cette première question, autant qu'il est possible de le faire, qu'on peut poser la

question essentielle de savoir quelle importance peut avoir cette signification pour moi/nous dans ma/notre situation actuelle? Selon moi, cette distinction est essentielle. Si elle n'est pas prise en compte tout le fonctionnement de l'utilisation de la Bible est distordu depuis son départ.

Le Père Heekeren, ancien supérieur général des Missionnaires du Verbe Divin, lors d'une rencontre de responsables des organismes d'entraide de langue allemande, a développé quelques points sur le thème de la prochaine Assemblée Plénière de la Fédération à Bogotá : le rôle de la Bible dans la Nouvelle Évangélisation. Quoique ce discours n'ait pas été écrit pour être publié, nous remercions le Père Heekeren de nous permettre d'en reproduire les principaux extraits dans la perspective de la préparation à l'Assemblée Plénière de Bogotá.

LE VOCABULAIRE

Selon EVANGELII NUNTIANDI (1975) le contenu de l'évangélisation est le Royaume de Dieu : le Christ, celui qui proclame la Bonne Nouvelle, qui annonce en premier lieu ce Royaume de Dieu. Face à Lui, toute autre chose devient "le reste", et lui "est joint" (EN 8).

L'expression "nouvelle évangélisation" arrive apparemment la première fois chez Jean Paul II. (voir: L. Feldkämper, Bulletin DEI VERBUM, n° 11). La Bonne Nouvelle en soi est toujours nouvelle. L'évangélisation devient nouvelle dans la mesure où elle répond aux nouveaux défis qui se posent à l'humanité face à Dieu (voir César Herrera, Bulletin DEI VERBUM, n°7). Le pape parle plusieurs fois de la double tâche de l'évangélisation du monde et de la nouvelle évangélisation du christianisme.

Le rapport entre Bible, évangélisation, Église et monde peut être abordé schématiquement comme suit:

- Selon le document pontifical Evangelii Nuntiandi (n° 14), la tâche principale de l'Église est l'évangélisation du monde.
- Dans Evangelii Nuntiandi (n° 15) est affirmé que l'Église doit elle-même être évangélisée pour pouvoir évangéliser.
- L'Église évangélise en portant la Bonne Nouvelle dans tous les secteurs de l'humanité (EN 18).
- Selon DEI VERBUM (n° 21) et PUEBLA (n° 372), l'Écriture sainte est la nourriture, la norme et l'âme de l'évangélisation.

LES NOUVEAUX DÉFIS

Une Église vieillie, mais rénovatrice

Selon Jean 17,20-23 l'unité de tous les croyants est la condition la plus importante de l'évangélisation du monde. La négligence de l'Écriture sainte par l'Église fut, en effet, une des causes principales de la Réforme. Ne devons-nous pas attendre, d'une fidélité à la Parole de Dieu, la réunification des Églises et un impact plus puissant sur le monde d'aujourd'hui?

Il y a beaucoup de signes d'unité grâce à l'Écriture sainte. J'aimerais mentionner les traductions interconfessionnelles, les commentaires communs, les nombreux groupes bibliques œcuméniques...

Dans les pays dit du Tiers Monde surtout, l'intérêt pour la Bible à l'intérieur comme à l'extérieur de l'Église catholique s'accroît. On veut la posséder, la comprendre, la partager en groupe et l'actualiser dans la vie. La demande en matériaux bibliques et catéchétiques est grande. Mais souvent l'argent manque pour leur achat. Les cours simples et ceux destinés à la formation permanente sont très prisés. Mais se pose, une fois encore, la question de leurs coûts!

La réponse de l'Église

En théorie, depuis le second Concile du Vatican, les orientations sont claires. Le sixième chapitre du document conciliaire DEI VERBUM donne des recommandations précises pour la pastorale biblique. Selon ce document, l'Église vénère l'Écriture comme le Corps du Seigneur lui-même : "Si grande force et puissance réside dans la Parole de Dieu qu'elle constitue pour l'Église soutien et vigueur" (§ 21). "Il est nécessaire que l'accès à l'Écriture sainte soit largement ouvert aux fidèles du Christ" (§ 22). Les exégètes et les théologiens doivent aider à ce que "le plus grand nombre possible des serviteurs de la Parole divine puissent offrir avec fruit au peuple de Dieu l'aliment des Écritures, qui illumine les esprits, affermit les volontés et enflamme les coeurs des hommes pour l'amour de Dieu" (§ 23). L'étude de la Bible doit être comme "l'âme de la sainte théologie" (§ 24). La prédication pastorale et la catéchèse trouvent leur force en elle. Pour tous les croyants, la lecture biblique se trouve maintenant au centre de leur existence chrétienne : "Méconnaître les Écritures, c'est méconnaître le Christ" (Saint Jérôme). Des éditions adaptées aux non-chrétiens sont aussi nécessaires (§ 25).

Le Synode Extraordinaire de 1985, vingt années après le Concile, a dû admettre officiellement que Dei Verbum fait partie des documents du Concile dont la réalisation a été négligée.

En 1986, le Pape a rappelé cette situation aux membres du Comité Exécutif de la Fédération Biblique Catholique Mondiale. Il les a prié de faire tout leur possible pour y remédier.

En octobre 1987, j'ai lu au Synode consacré au rôle des laïcs la déclaration du Comité Exécutif de la FÉBICAM sur la vocation et la mission des laïcs (Bulletin DEI VERBUM n° 4). À mon avis, cet important sujet n'a pas attiré l'attention qu'il mériterait ni au Synode, ni dans la lettre apostolique "Christi-fideles laïci" sur la vocation et la mission des laïcs dans l'Église, que le pape Jean Paul II publia dans le prolongement du Synode.

Il en va tout autrement avec les frères et soeurs séparés! Il suffit de rappeler leurs efforts pour la diffusion de la Bible comme réponse à la faim universelle de la Parole. Environ 692 millions de bibles, de "Nouveau Testament", de textes bibliques et de livrets ont été diffusés par les Sociétés Bibliques en 1988 au plan mondial, c'est-à-dire 11% de plus qu'en 1987... Les

Sociétés Bibliques travaillent dans 108 pays. Leur intention est de rendre accessible la Bible et les textes bibliques à tous les hommes à un prix modeste. En Afrique, en Asie et en Amérique Latine, de nombreuses éditions doivent être subventionnées par les dons des pays riches.

Magistère, prescriptions et appareils d'Église.

Dans notre Église catholique, nous sommes actuellement les témoins d'une accentuation renforcée du magistère, des prescriptions et de l'appareil ecclésial. Parallèlement à cela, on constate une diminution des fidèles et une augmentation de ceux qui prennent leur distance. Cette polarisation entre le sommet et la base prend des proportions dangereuses et devient aussi un obstacle à l'œcuménisme et à notre crédibilité dans le monde.

Le meilleur moyen pour sortir de cette impasse serait une nouvelle évangélisation de nous tous par l'Écriture sainte. "Dei Verbum" renvoie tous les croyants, dont ceux qui forment la hiérarchie, à la situation d'écoute humble de la Parole...

Mentionnons quelques secteurs de l'existence chrétienne qui pourraient bénéficier ou bénéficier déjà d'un renouveau grâce à la Parole de Dieu:

- L' "option préférentielle" des pauvres, souvent mal comprise, s'éclaire et s'inscrit dans la pratique si nous nous efforçons de suivre le Fils de Dieu des évangiles devenu pauvre, et selon ses paroles sans ambiguïté sur les petits et les derniers (voir Matthieu 25 et Luc 4,16-21)...

- La meilleure réponse à la crise actuelle de l'autorité dans l'Église est donnée par Jésus lui-même dans son témoignage, en paroles et en actes, sur l'autorité en tant que service aimant (voir Luc 22,24-30; Jean 13). Les formes du Nouveau Testament sur l'autorité servante dans l'Église primitive sont des modèles dans notre quête d'une Église pour notre temps.

- Le droit et le devoir pour tous les croyants de participer activement à la vie de la communauté deviennent évidents à la lumière du Nouveau Testament (voir 1 Corinthiens 12)...

- Là où les communautés vivent de la Parole de Dieu, les excès de la piété populaire s'en trouvent épurés; le Christ devient le centre de la vie des croyants.

- Si nous voulons vraiment devenir une Église universelle dans l'unité et la diversité, nous en trouverons la base théologique dans l'enseignement biblique de l'Incarnation et dans les différentes formes de la vie communautaire qu'offre le Nouveau Testament. Les premières communautés judéo-chrétiennes ont appris des païens qu'elles évangélisaient qu'ils pouvaient aussi être de bons chrétiens sans la loi de Moïse.

- À partir des modèles du Nouveau Testament, il nous faut avoir une pratique analogue d'enrichissement mutuel à l'intérieur de l'Église universelle d'aujourd'hui... L'Église d'Amérique Latine et son "option préférentielle" pour les pauvres peut aider l'Église toute entière à retrouver à nouveau cet aspect du message du salut... De même l'Afrique pourrait, avec sa

conscience communautaire aigüe et sa diversité de cultures, réapprendre à une Église, devenue victime du centralisme, que le Verbe peut devenir chair dans toute communauté et culture. Le dialogue avec l'Asie, ses religions, ses mystiques et ses voyants, peut aussi enrichir l'Église.

La mission universelle

D'après le Nouveau Testament l'Église est essentiellement missionnaire et cela dans toutes ses composantes. Durant des siècles cette conscience semble avoir été perdue, et la mission a été presque explicitement la tâche réservée de quelques spécialistes.

Dans la mesure où les catholiques vivent mieux de la Parole de Dieu, aujourd'hui, ils découvrent presque naturellement leur responsabilité missionnaire...

Les frères et sœurs séparés nous surpassent dans leur zèle missionnaire, ce qui est peut-être dû au fait qu'ils croient avec plus de force en la Parole de Dieu et agissent en conséquence. La Corée en présente une illustration parmi d'autres. Après deux siècles de proclamation de la foi dans ce pays, l'Église catholique compte environ deux millions de croyants. Les autres chrétiens sont passés à 10 millions en moitié moins de temps. Dans le monde entier les protestants sont plus actifs dans la première annonce de l'Évangile que les catholiques qui sont pourtant plus nombreux.

L'humanité à la recherche de l'unité

Cette recherche d'unité est évidente. Elle se constate par exemple, dans les efforts des Européens en vue d'une union économique et politique. Mais ici, tout comme dans le reste du monde où l'on relève de semblables initiatives, il n'y aura pas beaucoup d'unité interne. Il s'agit plutôt d'un "mariage de raison" sur la base de traités et de structures. Les luttes pour le pouvoir et la concurrence continuent à prédominer, même si elles se font sur la base de règles. La question d'un but ultime et raisonnable de ces efforts d'unité ne se pose que très rarement.

Une Église qui n'a pas l'aspect d'une organisation forte mais celui d'une communauté servante, se basant sur le Nouveau Testament, aurait beaucoup à dire. Son orientation vers le Royaume de Dieu proclamé par Jésus montrerait plus clairement à l'humanité d'aujourd'hui que toute recherche pour un accomplissement purement centré sur le monde échoue finalement.

Un monde en communication

Les moyens modernes de communication nous informent rapidement au-delà des frontières des pays et des continents. La force unificatrice qu'ils manifestent et qui relie les peuples ne peut être contestée, mais dans quelles conditions! Pensons à la manipulation par la publicité et par les idéologies ou le nivellement des différences culturelles. Les faibles ne peuvent souvent jamais s'exprimer. On parle beaucoup, mais la parole unificatrice et qui donne du sens est absente.

L'Église a cette Parole de vie pour le monde qui cherche. Malheureusement cette Parole trouve souvent des oreilles sourdes. Cela est peut-être dû au fait qu'elle est vécue comme un partage de vérités neutres de foi au lieu d'être le témoignage d'une vraie rencontre avec Dieu. Mais le Dieu de la Bible est communication. La communication divine se déploie dans l'amour intertrinitaire; elle est toute orientée vers la création. Elle trouve sa forme la plus haute dans la Parole devenue chair. Notre vocation en tant que chrétien est de suivre cette Parole et de devenir avec elle parole de vie pour le monde entier. Est-il un chemin meilleur que celui de la Bible? Les chrétiens deviennent Parole de Dieu pour le monde, par une vie qui vient de la Parole de Dieu et qui est dans la PAROLE...

L'importance pour le monde d'une foi nourrie par l'Écriture :

- La Bible contient des questions, éternellement actuelles, de Dieu à l'homme et de l'homme à Dieu qui doivent être prises au sérieux...
- "Un monde, dans laquelle est rejetée la diversité, souvent jusqu'à l'intolérance, trouve dans la Bible elle-même la valorisation et la complémentarité des différences." (Mgr Ablondi, Bulletin DEI VERBUM, n° 10, page 11).
- "Un monde dans lequel la facilité de rencontre rend le dialogue entre les religions et les cultures plus fréquent, a certainement plus besoin de la Bible qu'une théologie aux schémas rigides" (Ibid., page 11).
- Comme le note encore Mgr Ablondi en finale de sa réflexion: "Face à cette pauvreté et nouveauté dans l'Église et dans le monde, face aux perspectives d'un dialogue désormais mûr entre chrétiens, entre religions et entre les hommes, la Parole de Dieu est déterminante. Pour cette raison, dans l'Église et pour l'Église, l'apostolat biblique devient extrêmement important comme un service requis par la Fédération Biblique Catholique Mondiale" (Ibid., page 12).

Propositions pour les organisations catholiques d'entraide

- ...Informer sur la signification de l'Écriture sainte pour la vie chrétienne et l'apostolat.
- Montrer les possibilités d'une vie engagée basée sur la Parole de Dieu; rendre compte des expériences positives à cet égard et aussi de la riche pratique des autres chrétiens.
- Proposer des prières sur le thème de la Parole de Dieu dans la nouvelle évangélisation de l'Église et du monde.
- Promouvoir des projets bibliques et encourager les dons à cet effet.
- Renforcer des projets œcuméniques comme, par exemple, les projets de traductions interconfessionnelles ou œcuméniques.
- Donner plus de moyens pour la réalisation d'éditions pastorales de la Bible et d'instruments de pastorale biblique et catéchétique.
- Susciter des cours bibliques d'introduction et d'approfondissement.
- Soutenir généreusement la Fédération Biblique Catholique Mondiale dans son service très important de la Parole. On sait que, dans le passé, elle a dû restreindre ses activités plusieurs fois en raison de difficultés financières...

Témoignage

Sous le titre "recouvrir la Parole de Dieu aujourd'hui avec et parmi les pauvres", le bulletin international des religieux SEDOS reproduit les réflexions de Soeur Anastasia Lott après une expérience de quatre années de travail dans une région déshéritée de l'intérieur du Vénézuéla, suite à d'autres expériences dans le même pays, en Amérique du Sud et aux États-Unis.

LA JOIE DE PARTAGER L'ÉVANGILE AVEC LES PAUVRES

Lire les Écritures avec les pauvres est une expérience toute différente de celle qui consiste à lire la Bible avec une population bien éduquée, de classe moyenne ou supérieure. La communauté des pauvres est un lieu privilégié pour mieux connaître et écouter la Parole de Dieu. Les personnes qui cheminent avec les pauvres, qui sont évangélisées avec et auprès des pauvres, changent irréversiblement leurs idées et leurs images sur le Règne de Dieu. Les pauvres n'ont pas les mêmes techniques sophistiquées pour retrouver le tranchant de la Parole précisément parce que, souvent, ils n'ont aucune formation intellectuelle. Ils sont capables d'écouter de façon très différente tel ou tel passage comme l'expérience de l'Exode ou les polémiques évangéliques sur les riches face au Royaume de Dieu.

Le contexte de prière

Dans mon expérience avec les pauvres et les ouvriers agricoles, la Bible est toujours lue dans un contexte de prière. La même chose a aussi été relevée par Carlos Mesters auprès de groupes similaires au Brésil. Ils n'approchent pas les Écritures de façon qu'on peut qualifier de "scientifique", mais ils parviennent à comprendre la Parole à un autre niveau de profondeur. Ainsi peu à peu croît leur capacité de capter le message biblique d'une manière plus intégrée à leur vie. L'expérience de l'interprétation du message central de la Bible par les populations pauvres ne dévalue en rien la recherche scientifique, mais la relativise en un certain sens...

La joie de partager la Bible avec les pauvres vient à des moments particuliers, lorsque soudainement une connection de foi se fait entre la Parole et certains aspects de leurs situations et de leurs luttes vécues chaque jour... Il y a des passages auxquels ils aiment se référer comme la parabole du fils prodigue ou ceux qu'ils peuvent mettre en relation avec leur situation familiale.

Littérature de sagesse et prophétique

Les littératures de sagesse et prophétique trouve un écho dans les communautés des pauvres, car chacune à sa manière

dénonce les injustices et l'oppression et appelle les croyants à assumer un mysticisme chrétien, prophétique... L'expérience de l'Exode est aussi très ressentie par de nombreux vénézuéliens (et pauvres aussi) habitants des villes parce que, pour la plupart, ils ont fui les campagnes où la vie est difficile et oppressive...

Ces moments de première rencontre avec les Écritures où le message évangélique peut être compris et placé en dialogue avec la vie, sont joyeux et dynamisants. La Bible devient le livre de la communauté. Elle la nourrit, l'oriente, et la soutient. Les animateurs de la pastorale qui aident les membres de la communauté doivent souvent reconsidérer et réviser leurs propres expressions de foi.

DANGERS POTENTIELS ET LEUR PRÉVENTION

Lire les Écritures de cette manière avec les pauvres, où que ce soit, n'est pas sans danger. Comme il arrive souvent, dans les situations de joie et de zèle, il y a des erreurs occasionnelles, un réductionnisme, une partialisation, et d'énormes généralisations qui se vérifient dans des conclusions mal orientées.

Manipulation du texte

Une des tendances les plus communes est de replacer l'ancienne lecture limitée dogmatiquement de la Bible, avec une nouvelle, limitée idéologiquement. Spécialement parmi les animateurs pastoraux "nouvellement convertis" manquant d'une solide formation scripturaire, il y a une forte tendance à choisir des textes qui confortent l'idéologie populaire du moment, spécialement aujourd'hui le choix prioritaire pour les pauvres et la libération. Cette façon de faire n'est uniquement le fait des animateurs pastoraux de l'Amérique Latine. Choisir des lectures qui puissent aider un groupe à prendre la "bonne décision" sur certains problèmes se constate un peu partout ! Ce danger provient habituellement d'une incapacité à lire un passage dans le contexte global de la Bible tout entière... La condamnation des riches, par exemple, ne doit pas omettre une réflexion appropriée et effective sur la passivité et les résistances des pauvres dans leur manière d'assumer et de partager la bonne nouvelle évangélique.

Une partie de ce danger est liée à un dilemme méthodologique: qui vient en premier, la Parole de Dieu ou l'expérience vécue? Il est habituellement plus facile et de loin plus immédiatement satisfaisant de commencer par l'expérience suivie par une sélection spontanée de textes qui paraissent les éclairer. Cette manière de faire effectivement est plus vulnérable au danger de manipulation plus ou moins consciente des textes.

Besoin d'une conscience critique

Un autre danger potentiel vient de l'emploi du langage utilisé, en Amérique Latine comme en beaucoup d'autres parties du monde, dans la révision de vie, méthode des jeunes ouvriers chrétiens et des mouvements d'étudiants. L'idée de "voir-juger-agir" peut être un piège subtil si l'on adopte le langage de la révision de vie sans questionner les idéologies implicites de certaines attitudes, de certaines expressions, de certains choix.

Suite, page 13

POUR PRÉPARER LES TEXTES POUR LES PARTAGES BIBLIQUES LORS DE L'ASSEMBLÉE DE BOGOTÁ

Au cours de l'Assemblée Plénière de Bogotá, chaque jour sera proposé un temps de partage biblique. Pour permettre à tous de s'y préparer, Sylvia Schroer, membre du Comité Exécutif, directrice du "Bibelpastorale Arbeitsstelle" de Zürich, propose ici, dans une perspective féministe, un bref commentaire de chacun des passages retenus et le prolonge de ses réflexions. Sylvia Schroer, première femme à avoir obtenu l'habilitation à la chaire d'Ancien Testament de l'université catholique en Suisse, est très engagée dans les groupes de lecture féminine de la Bible.

Un premier groupe de textes (Apocalypse 21,1-5; Isaïe 43,16-21; Isaïe 65,17-25) évoquent l'annonce de "toutes choses nouvelles", "des cieux nouveaux, de la terre nouvelle".

Les textes du deuxième groupe (Luc 4,16-30; Actes 8,26-40; Galates 3,26-29) sont centrés sur la personne même de Jésus qui proclame la Bonne Nouvelle pour les pauvres, qui est reconnu lui-même par les Écritures, et qui abolit toutes les frontières entre les hommes.

Dans le troisième groupe (1 Jean 1,1-4; Matthieu 23,1-12; Romains 15,1-6), les textes mettent l'accent sur des aspects dynamiques de la nouvelle communauté.

28 JUIN

Apocalypse 21,1-5

Pour comprendre:

Voir textes importants de l'Ancien Testament: Siracide 36,12-13; Psaume 46,5-8; Isaïe 26,1-2; 50,1-9; Ezéchiel 40-48

Contexte :

Depuis l'époque de l'empereur Auguste, l'empereur est considéré comme la tête de la religion dans l'Empire Romain. La société représente la structure d'une pyramide, l'empereur est le maître suprême, non seulement dans le domaine politique mais aussi dans le domaine religieux.

À cette époque-là les Juives et les Juifs représentaient 10-15% de la population de l'Empire Romain. Ils profitaient de quelques droits spéciaux: ils étaient par exemple les seuls qui ne doivent pas honorer l'empereur en tant que dieu. Mais peu à peu les souverains ont vu en eux une menace. Israël est un pays occupé et a perdu son

indépendance nationale. Entre les années 60 et 70 il y avait une guerre qui se termine avec la destruction de Jérusalem. Le temple est aussi détruit et par-là le centre de l'identification nationale. Des milliers de Juives et de Juifs quittent le pays pour chercher un refuge.

Vers l'an 115 les Juives et les Juifs perdent leurs privilèges économiques sous Trajan. Vers l'an 117 la circoncision dans la diaspora est interdite.

Le culte impérial prend des traits grotesques sous Domitien. Ce dernier se fait appeler "Seigneur et Dieu" dans les décrets romains. Être citoyen signifie maintenant que l'on adore le souverain de l'État. Pour cette raison la situation des groupes dans la population qui ne reconnaissent qu'un Dieu s'aggrave. Les Juives et les Juifs et les jeunes communautés chrétiennes doivent faire face à une situation dangeureuse.

Des mots-clé

La mer - représente le chaos absolu en Israël. Le fait que la mer (= chaos) soit renvoyée à l'intérieur de ses frontières évoque la création de Dieu. Jean voit un monde, une création nouvelle et non menacée par un pouvoir.

La tente de Dieu - la tente a un fort pouvoir symbolique en Israël. Elle symbolise les premiers commencements d'Israël, le rejet de la culture de ville cananéenne et l'attrait d'une vie commune solidaire. Dieu n'habite pas

dans une maison, et pas non plus dans un palais ou dans un temple. Dieu habite tout simplement parmi les hommes.

Message du texte

Jean a une vision d'une création nouvelle. Dans la Bible les visions ne visent pas à un avenir dans l'au-delà. Les visions des prophètes impliquent un changement du présent; elles donnent de l'espérance dans la désespérance. La création nouvelle se fait par l'initiative de Dieu. Tous les pouvoirs menaçants, toute la misère et la mort, vont disparaître; il n'y en aura plus. Dieu même essuiera toute larme des yeux de cette histoire sinistre de l'homme. Il ne faudra plus de temple, plus d'intervention médiatrice entre Dieu et l'homme. Dieu sera immédiatement proche.

Questions:

1. Qu'est-ce que mon/notre rêve de la Jérusalem céleste? Concrètement...
2. Que signifie la promesse de Dieu en 5,5 pour nous? Nous renforce-t-elle, nous soulage-t-elle? Sommes-nous trop inactifs en raison de cette promesse?
3. Dieu n'a pas besoin de tous ces privilèges dont nous profitons. Dieu n'a pas besoin de logement cher. D'après ce texte, dans la Jérusalem nouvelle il n'y en aura plus de temples, d'Église, de théologiens et de Bible. Qu'est-ce que cela signifie pour le christianisme que nous vivons aujourd'hui? Sommes-nous préparés à la proximité immédiate de Dieu? Peut-être nous attachons-nous trop souvent à ce qui est "temporaire"?
4. Que signifie la vision du Dieu qui ensuiera toute larme des yeux pour ma conception de Dieu?

29 JUIN

Isaïe 43, 16-21

Contexte

Sous la pression croissante des Perses sur l'Empire de Babylone, les Judéens exilés en Babylonie commencent à espérer en Cyrus II. Il doit leur donner la possibilité de rentrer triomphalement en Juda, c'est ce que le Deutéro-Isaïe annonce.

Message du texte

Le Dieu qui a fait sortir Israël de l'Égypte mènera son peuple encore une fois vers un avenir nouveau. L'intervention salvatrice de Dieu dans l'histoire, sa nouvelle élection d'Israël est décrite comme transformation de la création. Le désert est gorgé d'eau pour qu'Israël puisse boire. Les animaux de ces régions inhabitables, les chacals et les autruches sont les premiers à honorer le Seigneur, et finalement Israël remercie en chantant la louange de Dieu.

Questions:

- "Voici que je vais faire une chose nouvelle, déjà elle pointe, ne la reconnaissez-vous pas?" - Reconnaissons-nous que déjà pointe le monde nouveau créé par Dieu?
- Qui est le peuple que Dieu s'est formé?
- Quels hommes/peuples se trouvent aujourd'hui dans une situation comparable à celle des exilés de la Bible?

30 JUIN

Isaïe 65, 17-25

Contexte:

Les premiers groupes d'exilés qui ne sont pas organisés rentrent. Le nouveau commencement est dur et rempli de misère. Le Troisième Isaïe proclame sa théologie du Salut.

Message:

La situation de misère, de grande détresse après le retour au pays, est remise face à une vision très concrète d'une vie digne des hommes. Le monde nouveau sera totalement sans blessure, même les lois cruelles du monde des animaux sauvages (manger ou être mangé) bénéficieront de cette guérison de la création.

Questions:

- Quelle est dans notre/mon pays la situation de:
 - . la mortalité infantile (versets 20 et 23)
 - . la durée de la vie (verset 20)
 - . la situation du logement (verset 21) (expulsions, taudos, occupation de logement, crise du logement)
 - . l'indépendance économique minimale des familles ou les exportations imposées de biens alimentaires de base.
 - . les grandes propriétés, l'endettement des pays pauvres (verset 22), travail sous-payé
- Que pouvons-nous faire, en tant que chrétiennes et chrétiens, dans le sens d'Isaïe 65 pour "des cieux nouveaux et une terre nouvelle"? Ou bien nous préférons-nous nous abstenir des questions politiques et sociales?

1er JUILLET

Luc 4,16-30

En ce qui concerne la rédaction du texte:

L'évangéliste a fait du récit de l'admiration et de l'animosité de Jésus dans la ville où il avait été élevé un

“programme de commencement” de Jésus qui devient l’accomplissement de l’Écriture dans la citation d’Isaïe 61, 1-2 et dans la référence à Élie et à Élisée.

Message du texte:

Jésus se présente avec la prétention de mettre en effet l’oeuvre du salut de Dieu. L’évangile, la Bonne Nouvelle, s’adresse aux pauvres, captifs, aveugles et opprimés. Selon Luc, ce programme, cette prétention rencontre une résistance dès le début parce que Jésus ne veut pas limiter, selon 5,25, l’événement du Salut de Dieu à Israël et invoque la liberté des prophètes envers les non-Israélites.

Questions:

- Réalisons-nous la “Bonne Nouvelle” de Jésus?
- . Que font les communautés chrétiennes, que fait l’Eglise pour les pauvres? Qui sont les pauvres chez nous (hommes, femmes, enfants)?
- . Que faisons-nous pour les captives et les captifs?
- . Comment agit l’Église dans sa mission de guérison?
- . Face aux hommes d’une autre foi, d’une autre origine, notre pratique chrétienne, celle de l’Église catholique, correspondent-elles à la liberté de Jésus et des premières communautés chrétiennes... etc?

2 JUILLET

Actes 8, 26-40

Contexte:

La mission en Samarie signifie l’ouverture du jeune christianisme auprès de la population non-juive. Dans ce contexte, Luc invoque l’activité missionnaire de Philippe (voir Jean 4).

Philippe annonce Jésus dans le texte cité (Isaïe 53,7.8) qui parle originellement du Serviteur.

Explications:

L’eunuque étranger qui s’occupe des affaires païennes de l’État et de finances étrangères ne peut devenir juif en raison de sa castration. Comme les Samaritains, il est quasiment à moitié juif.

Message du texte:

Jésus veut que l’Évangile soit prononcé à tous, même aux hommes qui ne peuvent pas satisfaire aux rites de purification. D’après ce récit, mission et baptême se réalise dans une atmosphère de spontanéité et d’enthousiasme. Philippe baptise sans avoir entendu de Credo ou de profession de foi, et il n’a pas non plus donné

beaucoup de catéchèse; il baptise à n’importe quel point d’eau de la route.

Questions:

Quelles questions et quels problèmes se posent dans notre/mon pays pour appartenir à la communauté chrétienne? Quels critères donne-t-on, quels critères devraient exister? Qui décide? Que dit ce texte en comparaison avec la situation actuelle?

3 JUILLET

Galates 3,26-29

Contexte et message:

Dans ce contexte il s’agit de la liberté de la loi, liberté qui est donnée par la foi en Jésus-Christ. Les relations des “enfants” avec le Dieu Père sont signifiées non pas par l’esclavage mais par la liberté. Galates 3,28 est une vieille profession foi de l’Église sur l’expérience et la pratique de la liberté en Jésus.

Dans le Christ toutes les relations avec le pouvoir sont abolies. Ce n’est pas exprimé comme une “vision” sur une réalité à venir, mais à partir de la pratique vécue de l’Église primitive. Les premiers mouvements missionnaires ne pouvaient plus maintenir les barrières entre les juifs et les païens: ils ne pouvaient plus traiter les esclaves comme des hommes de seconde classe; ils ne pouvaient plus refuser aux femmes une responsabilité dans l’annonce de l’Évangile et une position élevée dans les communautés.

Toutes les discriminations sont abolies dans le Christ, celles qui touchent les hommes d’une autre religion, d’une autre couche sociale, ou de l’autre sexe. Paul lui-même et les jeunes communautés ont fait face à cette revendication radicale de l’Évangile et de la vie de Jésus; ils ont assumé le risque d’être attaqués ou de passer pour un groupement hostile à l’État.

Questions:

- Pourquoi sommes-nous tentés de spiritualiser ce texte? Comment Galates 3,28 se réalise-t-il dans notre Église?
- Sommes-nous ouverts aux autres religions? Ou est-ce que nous nous attachons à la “loi” (au droit canon, au dogme) au lieu d’être libre et d’agir dans le Christ?
- Les “libres” et les “esclaves” d’aujourd’hui sont-ils égaux dans nos communautés? Est-ce plutôt seulement les “grands” et les experts qui sont estimés? Que faisons-nous pour abolir les formes d’esclavage d’aujourd’hui?
- Notre Église ne s’est-elle pas éloignée de l’égalité de l’homme et de la femme dans le Christ? Comment les femmes peuvent-elles s’exprimer dans notre Église locale? Quelles idées ont-elles en ce qui concerne “l’égalité dans le Christ”?

4 JUILLET

1 Jean 1,1-4

Contexte:

Au lieu d'un début formel de lettre, la première Épître de Jean commence avec un discours solennel. Ce discours est semblable au prologue de l'évangile de Jean si l'on considère sa construction et le choix de mots importants. Le témoignage de la Parole de la Vie, du Christ, est annoncé. Cette Parole est proclamée pour former la communauté. La communauté est le thème principal de la lettre qui s'adresse probablement à une communauté déchirée pendant la première moitié du 2ème siècle.

Message:

Ondoit faire l'expérience de la Parole de la Vie, de Jésus-Christ. Il faut écouter cette Parole, la voir, la toucher avec ses mains (voir l'épisode de Thomas dans l'Évangile de Jean). C'est la seule façon de témoigner et d'annoncer le Christ, Parole et Vie éternelle, d'être en communion les uns avec les autres, avec Dieu et Jésus-Christ.

Questions:

- Que faisons-nous, que fait l'Église pour que la Parole de Dieu, le Christ, la Vie "éternelle", soit entendue? Comment lui donnons-nous une voix? Que faisons-nous pour qu'elle soit visible, qu'elle "saute aux yeux"?
- Que faisons-nous pour qu'on puisse la toucher? Sommes-nous en contact avec la Parole?
- Entendons-nous, voyons-nous, touchons-nous?
- Préférons-nous fermer les yeux et les oreilles et avons-nous peur du contact avec le crucifié d'aujourd'hui?
- Où commence la vie éternelle pour moi/nous?

5 JUILLET

Matthieu 23,1-12

Contexte :

Mt 23 est une critique acerbe du groupe influent des Pharisiens et des Scribes. Il leur est reproché l'hypocrisie et leur manière d'être honoré. En outre, ils aiment couper les cheveux lorsqu'ils interprètent les lois; ils ne s'attachent qu'au dehors et qu'aux belles apparences qui trompent. Cependant, Matthieu a écrit le chapitre 23 en visant déjà les principales attitudes "pharisiennes" à l'intérieur de la communauté chrétienne. C'est ainsi que le passage 23,8-12 rappelle une règle majeure: il ne

faut pas que la communauté chrétienne suive le modèle des Pharisiens.

Message:

Il ne faudrait pas avoir de maîtres, de pères, ni de directeurs dans les communautés chrétiennes. Ce qui est exprimé par le symbole du lavement des pieds dans l'évangile de Jean se formule chez Matthieu comme des revendications critiques face au pouvoir. En Dieu et le Christ toute hiérarchie humaine est totalement inversée. Les phrases chez Matthieu sont comparables avec la formule professée avec foi dans l'Église primitive pour récuser tout pouvoir: "Christ est Seigneur".

Questions:

Notre Eglise est-elle libre de ses "rabbins", pères et directeurs? Ou a-t-elle peut-être tout fait pour conserver le pouvoir à l'intérieur de l'Église en faveur du patriarcat et de la doctrine? Quelle signification concrète aurait pour l'Église de renoncer complètement à l'hiérarchie, au pouvoir et à l'hypocrisie?

6 JUILLET

Romains 15, 1-6

Contexte:

Dans ce passage il s'agit, dans la communauté de Rome, de difficultés venues en raison des origines et des pratiques religieuses différentes de ses membres. Le passage 14,1-12 explique qui sont les forts et les faibles. Selon Paul, les forts qui sont plus libres envers la tradition juive doivent tenir compte des faibles. Le verset 3 cite le Psaume 69. Au verset 4, l'espérance se rapporte probablement à l'unité des membres juifs et païens de la communauté eschatologique.

Message:

L'unité dans le Christ n'exige pas seulement que l'on tienne compte des faibles pour former des communautés. On doit aussi les encourager consciemment.

Questions:

Qui sont les forts et les faibles dans nos églises? (hommes, femmes, prêtres, laïcs, conservateurs, progressistes, traditionalistes et critiques, riches et pauvres)? Les forts font-ils quelque chose en faveur de l'unité de l'Église, prennent-ils en considération, encouragent-ils les faibles et l'édification de l'Église.

Suite de la page 8

Ce langage, malheureusement, est souvent utilisé pour justifier des pratiques pastorales courantes en Amérique Latine, sans regarder si l'élément de conscience critique dans l'étape de juger/réfléchir est bien ou non fondé.

Aliénation

Le danger existe aussi de passer d'un extrême (le Père connaît tout et enseigne ce qu'il faut faire) à l'autre (tout ce que disent et font les pauvres est bon et bien)... Certains animateurs pastoraux deviennent aveugles et justifient des choix qui n'ont rien d'évangélique... C'est seulement par un soutien mutuel que l'on peut dépasser cette aliénation.

Les deux extrêmes de l'interprétation.

Deux façons extrêmes de concevoir l'interprétation de la Bible constituent un autre danger... D'un côté, l'exégèse considérée uniquement comme une science, et de l'autre, la réflexion biblique limitée à ce qu'en disent les pauvres. Aucune de ces deux extrêmes ne peut parvenir à une véritable interprétation de la Parole de Dieu, car ni l'une ni l'autre ne prend en considération le constant travail de la grâce dans le développement historique...

Critères d'une exégèse populaire

En dépit de ces dangers potentiels, il existe des expériences très authentiques d'exégèse populaire... Quels peuvent être les critères d'une exégèse populaire?

1. Livre de la communauté

Même si elle est lue individuellement, la Bible est perçue de plus en plus comme un livre de communauté, un livre qui fait sens uniquement lorsqu'il est lu dans la perspective d'une communauté engagée dans la transformation des conditions de vie.

2. Une communauté orientée vers la conversion

Bien que les secteurs progressifs de l'Église en Amérique Latine analysent avec soin l'oppression venant des structures économiques et sociales et le péché institutionnel, et qu'ils sont critiqués parce qu'ils ne prennent pas suffisamment en compte les aspects du péché personnel et de la conversion, il existe une conscience grandissante au niveau des petites communautés de la nécessité de la conversion personnelle.

3. Une communauté orientée vers une réponse

L'Évangile est une très bonne nouvelle pour les pauvres, mais les communautés de marginaux et de pauvres ne se contentent pas de rester en arrière et d'être glorifiés dans leur état. Au contraire il apparaît de plus en plus important d'apporter une réponse communautaire à la situation qu'il faut changer et que l'on confronte à la Parole de Dieu... Une partie de la bonne nouvelle se trouve dans la réponse que l'on donne.

4. Assumer l'histoire sainte

Il y a une capacité grandissante, même si elle est encore limitée, de lire l'histoire sainte; non seulement de la lire, mais de l'assumer réellement comme une part de notre tradition vécue ou qui nous manque encore)... La bonne nouvelle n'est pas

encore terminée; elle n'a pas été pleinement révélée, mais elle doit être encore à découvrir dans les existences de ceux qui cherchent à vivre de l'amour de Dieu.

5. Politique

Le message biblique est compris comme un défi politique, avec des implications et des conséquences politiques... Nous lisons et vivons les Écritures aujourd'hui en ayant conscience de l'importance de la nation, de la classe, du sexe.

LES ESPOIRS

Réflexion sur l'Exode

Les petits groupes de réflexion en Amérique Latine ont découvert les récits de l'Exode comme un thème-clé des Écritures qui résonne vraiment avec leurs propres expériences d'esclavage, de batailles, de déplacements, d'organisations, d'alliances, et d'espoirs... L'Exode semble devenir un archétype de la lutte pour la survie.

Réflexion sur la création

De plus en plus les Latino-américains redécouvrent dans le thème de la création une affirmation qu'ils sont les co-créateurs du développement, toujours actuel, de la création. Ce fut un thème important avant et après la visite de Jean Paul II au Venezuela en 1985.

Prophètes

Beaucoup de pauvres se retrouvent facilement dans les thèmes prophétiques de la Bible. Dans le travail de formation dans les communautés ecclésiales de base, le travail se fait à partir des livres prophétiques. Les participants font naturellement le parallèle avec ce qu'ils vivent: annoncer la Présence de Dieu, dénoncer l'injustice et l'oppression, appeler à la conversion... Ce message prophétique s'adresse aussi à l'Église institutionnelle et à sa hiérarchie.

Littérature de Sagesse

Chez les petites communautés chrétiennes et les groupes plus restreints de voisinage, il y a, peu à peu, une découverte de la valeur et de la place de la littérature de Sagesse à l'intérieur de l'ensemble des Écritures. Bien qu'initialement de nombreux groupes et de communautés trouvent difficile les Écritures, le peuple des pauvres découvre plus facilement dans les textes de sagesse des résonances à leur vie...

Les premières communautés chrétiennes

Comme pour les textes prophétiques, les communautés de pauvres se retrouvent assez bien dans les luttes des premières communautés chrétiennes...

Le Jésus des pauvres

Les petits groupes de réflexion chez les marginaux découvrent aussi une spiritualité quand ils étudient les relations de Jésus

avec le peuple des pauvres... Le Jésus qui prêche les Béatitudes, qui invite le jeune homme riche à vendre tout et à le donner aux pauvres, qui accueille les petits, apporte une force spéciale d'amour dans les petites communautés de pauvres...

Accès à la Parole

Une des questions les plus difficiles, à propos de la réflexion biblique chez les plus pauvres et les marginaux, est l'analphabétisme. Il faut pourtant rendre la Parole de Dieu accessible aux communautés pour qu'elle puisse être partagée, réfléchie et assumée. C'est une question de méthodes et de moyens. L'animateur pastoral, l'exégète, et la communauté, peuvent travailler ensemble pour créer des média qui soient fidèles tout à la fois aux textes originaux, au contexte d'aujourd'hui, et à l'aptitude du groupe...

Un service important de l'exégèse

Un des plus grands services que peut rendre l'exégèse aux petites communautés est d'aider à percevoir le contexte historique original dans lequel les Écritures furent développées...

Une vue d'ensemble de l'Écriture

L'exégète ou l'animateur pastoral, de par sa connaissance scientifique plus grande, peut aider la jeune communauté à élargir son point de vue. Un texte biblique ne peut se lire qu'à l'intérieur de toute l'histoire du Salut (Création/Exode/Incarnation/Eschatologie). Sans le soutien de ce service, il est difficile d'éviter les dangers ordinaires et les problèmes de départementalisation ou de partialisation de la Parole en petits morceaux qui servent des intérêts individuels.

La Bible comme mémoire historique des pauvres

Les communautés marginalisées perçoivent que la Bible est la mémoire historique des pauvres. L'exégète peut aider ces communautés à comprendre le développement historique de la Bible et les relations des groupes préférés de Dieu à chaque période..

Le peuple des pauvres, exégète lui-même.

...La communauté des pauvres est un lieu privilégié pour l'exégèse; elle est la meilleure place pour une authentique exégèse... Il faut connaître les frontières mutuelles entre exégèse et communauté de façon à arriver à une interprétation fidèle de la Parole de Dieu... Le défi pour l'exégète est l'accompagnement, l'encouragement, l'éclaircissement, le questionnement, la clarification. Il doit avoir le courage de placer sa connaissance à l'humble service du peuple pauvre qui cherche à être fidèle aux promesses et aux défis de l'Évangile...

Informations: On peut se procurer le texte intégral, en langue anglaise, de ce témoignage en le demandant au Secrétariat de la Fédération à Stuttgart.

Nouvelles et informations

AFRIQUE : L'apostolat biblique des Père Comboniens

Pour évaluer leur travail d'apostolat biblique en Afrique, les missionnaires Comboniens ont reçu du secrétariat de leur congrégation le questionnaire suivant :

1. Quel rapport (ou familiarité) les chrétiens catholiques d'Afrique de votre région ont-ils avec l'Écriture Sainte? Ont-ils acquis une édition des évangiles, du Nouveau Testament, de la Bible? Utilisent-ils facilement des livres - pour une lecture personnelle, - pour une lecture ensemble en famille, - à de rares occasions ou plus fréquemment, - dans les petites communautés chrétiennes? Parlent-ils ensemble de ce qu'ils lisent dans la Bible?
2. Y a-t-il des groupes, plus ou moins stables, qui se sont organisés pour lire la Bible? Régulièrement ou non? - dans un climat de prière? - avec des commentaires personnels? - avec un partage d'expériences ?
3. Les chrétiens réussissent-ils à faire le lien entre le message de la Bible et les situations de leur vie concrète, de leur milieu, en fonction des défis et des contradictions qu'ils rencontrent? - Le font-ils difficilement, plus souvent, ou fréquemment? De quelle manière procèdent-ils? Ont-ils une méthode?
4. La Bible devient-elle, pour les communautés chrétiennes de votre région, source d'actions concrètes: initiatives apostoliques, caritatives, sociales, éducatives ou semblables?
5. Y a-t-il des initiatives (et des résultats) particuliers pour aider les enfants à connaître et à aimer l'Écriture sainte? pour les introduire à l'histoire du Salut? pour comprendre le message biblique comme significatif dans le contexte de leur vie? - Existe-t-il des éditions bibliques qui leur soient adaptées? - des instruments pour les aider (cahiers, vidéos; chanson, théâtre, etc..)?
6. Quels sont les rapports que les jeunes catholiques ont à l'Écriture Sainte? Lisent-ils la Bible en dehors du cadre scolaire? Cherchent-ils (trouvent-ils) dans le message biblique quelque chose qui puisse donner plus de sens à leur vie? qui puisse les orienter? Quelles sont les occasions et les initiatives où ils puissent échanger leurs expériences à la lumière de la Bible? Savent-ils utiliser la Bible dans leur confrontation avec de jeunes chrétiens non catholiques?
7. Au catéchuménat, quelle place a le message directement biblique (et l'histoire du Salut qu'il contient) en regard du contenu plutôt systématique et doctrinal du catéchisme traditionnel? Comment répondent les catéchumènes face au message biblique et face à l'enseignement doctrinal?

8. Avez-vous des expériences plus particulières à communiquer au sujet de la diffusion et de l'utilisation de l'Écriture Sainte? Avez-vous des propositions à faire?

* * *

Voici quelques réponses reçues au secrétariat des missionnaires Comboniens:

Nord-Soudan

1. Les chrétiens soudanais aiment beaucoup la Bible. Ils l'étudient dans des groupes, et en réclament la présentation et l'étude dans leur propre langue.

Ils cherchent tous à acquérir une bible. Dans quelques paroisses de notre diocèse à l'occasion de la fête des familles chaque famille reçoit une bible en cadeau.

Les bibles sont utilisées dans les petites communautés chrétiennes, le synode diocésain, les familles, les groupes de familles et les centres paroissiaux. Dans la lecture personnelle, pour ceux qui savent lire, la bible est le livre le plus utilisé (souvent c'est même le seul livre utilisé pour la lecture personnelle).

Il est normal de se retrouver et de discuter sur la Bible, surtout le dimanche avant et après la messe.

2. Il existe des groupes bibliques stables. De nombreux catéchistes commencent l'activité d'un nouveau centre par des groupes bibliques. Ce sont en général des groupes d'étude et de prière.

3. Normalement la Bible influence la vie des chrétiens. Mais lorsqu'ils se réfèrent explicitement à la Bible dans des situations concrètes, il est plus difficile de le dire. Là où il existe des groupes fondés sur la Bible, les gens réussissent souvent à mieux affronter les contradictions de la vie. Ici, c'est la Bible qui permet aux chrétiens de rester fidèles à leur propre foi alors que l'Islam les tente fortement avec des moyens et des propositions humainement avantageuses. Par exemple les chrétiens de notre région n'acceptent jamais de jurer sinon sur la Bible (non sur le coran). Nous utilisons la méthode d'approche des textes de Lumko (Afrique du Sud).

4. La Bible est la source première de toutes ces activités, surtout dans le contexte catéchétique.

5. Pour les enfants, c'est surtout à l'école où le catéchisme est basé sur la Bible. Dans une école, la bible est connue et possédée par chaque chrétien (la bible est vendue à bon marché grâce à l'action de la Société Biblique).

Nous ne possédons pas d'éditions particulières adaptées aux enfants. En revanche, nous possédons de nombreux instruments comme livrets de catéchisme, photos, diapositives, théâtre, musique biblique (des cours sont donnés pour former des chefs de chœur et des musiciens).

6. 85% des chrétiens du Nord Soudan sont des jeunes, et tout ce qui est dit plus haut vaut surtout pour eux. On cherche aussi, surtout dans les écoles, une collaboration avec les autres chrétiens.

7. Dans le nouveau catéchisme à l'intention des catéchumènes, l'accent est mis sur la Bible et sur la mise en oeuvre d'actions concrètes: vivre le message dans la communauté.

8. Nous sommes dans un milieu musulman, où le "livre" a une importance toute particulière. Il est fondamental donc de donner un relief particulier au "livre" (exposition, honneur tout particulier, procession de l'Évangile, lecture bien faite, étude et préparation, prédication, etc...). Les musulmans voyant le "livre" comprennent immédiatement de quoi il s'agit et c'est une occasion de dialogue avec eux.

Les chrétiens qui connaissent par expérience l'importance du "livre" dans la religion, sont fiers de "leur livre" qui renforce leur identité et élimine chez eux un complexe d'infériorité.

Nous sommes dans un contexte africain et plurilinguistique. Il faut souligner l'effort des missionnaires catholiques et protestants pour traduire et imprimer des bibles dans toutes les langues du Soudan (et elles sont nombreuses) et pour maintenir très bas les prix de façon à ce que les pauvres puissent avoir leur bible.

Ouganda

1. Si l'on compare le présent au passé, la familiarité des catholiques avec la Bible est beaucoup plus grande aujourd'hui. Dans le passé, dans les mains des catholiques, on ne trouvait que le catéchisme. Les catholiques ougandais ont souvent le Nouveau Testament, plus rarement la bible. La raison en est que le Nouveau Testament a été traduit par l'Église catholique dans de multiples langues locales, alors que la bible a été quasi exclusivement traduite par les protestants avec l'aide des Sociétés Bibliques.

Si, toujours plus, la lecture de la bible en famille s'étend, il est plus facile de la pratiquer dans les petites communautés et dans les groupes de prière. Par exemple pour les groupes de prière à Kampala, la parole de Dieu est objet de dialogue.

2. Dans le mouvement du Renouveau, les groupes se réunissent chaque semaine. La lecture de la Parole de Dieu est le moment le plus important.

Le schéma le plus utile pour la plupart des groupes semble être le suivant: prière, lecture, partage et actualisation.

Les responsables de l'Église insistent sur la formation biblique des animateurs et le Renouveau a décidé que les animateurs des groupes se réuniraient ensemble pour une étude plus approfondie de la Parole. Des instruments divers leur sont donnés pour les aider.

3. Dans ce domaine aussi, beaucoup de chemin a été parcouru ces dernières années. Chez les catholiques de la région, la Parole de Dieu est lue pour la vie. "Les groupes de discussions sur la Bible" se retrouvent plutôt du côté protestant.

La méthode est celle indiquée au § 2. Reste l'éternel problème du rapport à la vie. Mais dans des groupes engagés (Focolari, Néo-Catéchuménat, Renouveau), beaucoup de travail se fait et l'on voit de grands changements inespérés en si peu de temps. La hiérarchie est intervenue, quelques fois, avec une attitude plus souvent défensive qu'encourageante. Ce n'est pas ce qui peut aider. La Parole de Dieu dans les mains des fidèles est

certaines autres choses que lorsqu'elle est dans les mains des professeurs de séminaires ou des prêtres; elle devient plus proche de la vie.

4. La Bible devient-elle source d'actions concrètes? La réponse n'est pas totalement affirmative, mais la Parole de Dieu devient de plus en plus inspiratrice d'initiatives de tous genres. Les documents de la Conférence épiscopale d'Ouganda, par exemple, se réfèrent à la Parole de Dieu, avant de suggérer des initiatives.

Les communautés chrétiennes actuellement sont le fruit de la Parole de Dieu, et leurs initiatives se fondent sur la Parole de Dieu. Elles deviennent moins dépendantes des clercs, et sont plus actives et responsables.

5. Il existe quelques initiatives pour les enfants : des livres, des séries de dessins, mais la situation économique de l'Ouganda, le manque d'imprimerie, limitent beaucoup les possibilités. D'autres initiatives: chants, théâtre, initiatives pédagogiques sont parmi les plus utilisées. Les vidéos-cassettes, peu nombreuses, sont des instruments précieux.

6. Parmi les jeunes, de par l'enseignement religieux obligatoire dans le secondaire, il y a une certaine connaissance de la Bible. La majorité des jeunes catholiques adhèrent à des mouvements. Leur connaissance "vitale" de la Bible leur parvient dans l'ambiance de ces mouvements. Cependant elle ne rejoint que peu d'entre eux qui seraient capables d'utiliser la Bible comme moyen d'apostolat.

7. Les nouveaux livrets destinés aux catéchumènes se réfèrent beaucoup plus à l'histoire du Salut. Mais quelques diocèses de l'Ouganda recommandent encore le catéchisme de Pie X. Les changements sont lents.

8. A l'hôpital de Nsambya (un des deux hôpitaux catholiques de Kampala), les sœurs offrent la bible aux malades atteints du sida et les aident à la lire. Il y a des témoignages de conversion et aussi de guérison opérée par la Parole de Dieu. Un minimum de notes et d'introductions sont nécessaires pour comprendre les textes bibliques. Le texte seul est insuffisant.

Mozambique

1. La Bible a été traduite dans les langues locales et a été distribuée dans tout le diocèse de Nampula. Cependant, à cause de la guerre, de nombreuses bibles ont été détruites, et beaucoup de chrétiens s'en trouvent dépossédés. De nombreux chrétiens ont acheté une bible complète, les autres seulement le Nouveau Testament.

2. La Bible désormais se trouve au centre des célébrations du dimanche. La prière du rosaire et autres prières habituelles du dimanche ont été remplacées par une lecture de la Bible. Beaucoup de chrétiens ne savent pas lire et il est donc difficile de leur proposer une lecture et une réflexion personnelle à partir de la Bible. Les animateurs des communautés se servent dans leur travail des exemples et des mots de la Bible; ils posent eux-mêmes beaucoup de questions et sont soucieux d'apprendre.

3. Les chrétiens essaient de relier leur situation de vie à la Bible et souvent de façon admirable.

Ceci peut prendre beaucoup de temps et s'apprend au cours de cours bibliques et de sessions.

La méthode de réflexion sur la Parole de Dieu est simple :

- La lecture est faite une ou deux fois si nécessaire.
- Les gens partagent à partir de ce qu'ils ont entendu.
- Ils se demandent si ce qu'ils viennent d'entendre peut résonner dans leur propre vie.
- Ils posent des questions et demandent des clarifications.
- Finalement ils essaient de découvrir ce qui peut être fait dans la communauté et dans le village à partir de leurs échanges.

5-7. En ce qui concerne les enfants, les jeunes et les catéchumènes, trop peu d'initiatives ont vu le jour. Dans les paroisses ont été organisées plusieurs études bibliques de manière à faciliter une meilleure compréhension. Durant les trois années de leur formation, les catéchumènes, ont un contact spécial avec les plus grandes figures de l'Ancien Testament (première année) et avec les évangiles et les Actes (deuxième et troisième années).

On peut dire globalement que les chrétiens sont devenus plus familiers avec la Bible. Ceux qui savent lire la deviennent pour leur propre réflexion personnelle et pour aider les autres.

AUTRICHE : Activités bibliques des diocèses

Les activités bibliques sont diverses dans chaque diocèse d'Autriche : conférences, exposition, groupes de travail, méditations, semaine biblique. A titre d'exemple voici la liste des activités d'une année recensées pour la seule ville de Vienne:

- . Session œcuménique sur la "justification"
- . lecture biblique pour jeunes
- . cours bibliques pour animateurs "apprendre à lire la Bible"
- . série de conférences sur "Marie dans le Nouveau Testament" à l'intention des prêtres d'un secteur, des professeurs de religion...
- . série de conférences sur "les récits de l'enfance"...
- . séminaire sur "Pâques-Eucharistie" avec des religieuses
- . préparation du thème d'année : "Vivre ensemble de façon crédible la Parole de Dieu"
- . Journées de formation pour les laïcs responsables dans plusieurs doyennés
- . Rencontre biblique pour jeunes dans différentes paroisses
- . Fin de semaine biblique sur l'Épître aux Galates dans une paroisse.
- . Exposition biblique dans plusieurs paroisses.

Le 25ème anniversaire de la promulgation du document conciliaire Dei Verbum sera célébrée le 18 novembre prochain à Vienne et à d'autres dates dans les diocèses. Cette célébration comportera une session de travail sur l'histoire du document, sur son importance, et sur ses conséquences et prolongements.

Information: Österreichisches Katholisches Bibelwerk, Am Stiftsplatz 8, 3400 Klosterneuburg, Autriche.

BRÉSIL - Mendes - 2ème rencontre Latino-américaine de pastorale biblique

Dans le dernier Bulletin, nous avons reproduit la conférence que le Père Carlos Mesters a donné lors de la 2ème rencontre latino-américaine de Mendes (Bulletin DEI VERBUM, pages 7-14), les 17-23 juillet 1989. Cette importante rencontre réunissait des participants d'Argentine, de Bolivie, du Brésil, de Colombie, du Costa Rica, du Salvador, du Mexique, du Paraguay, du Pérou, de la République Dominicaine, des îles de la Trinité, de l'Uruguay, avec des observateurs en provenance de l'Europe, du Canada et des États-Unis. On trouvera ci-dessous une synthèse de la déclaration finale de ce congrès :

Constatations

- La Parole de Dieu est en train de modifier profondément toute la pastorale. Elle en devient de plus en plus le fondement et la source.
- la Bible se retrouve dans les mains du peuple, comme au commencement de l'Eglise. C'est le livre de la communauté.
- Dans la Bible, le peuple se rencontre avec le Dieu vivant et dialogue avec lui. Sa lecture devient prière et l'engage.
- L'étude et la formation biblique qui se développent ont un impact à tous les niveaux de la pastorale.
- Les méthodes d'approche sont multiples. Cependant elles sont au service des mêmes orientations : - le peuple en tant que tel est sujet de la lecture et de l'interprétation de la Parole de Dieu; - la diversité des ministères qui sont complémentaires; - la Parole de Dieu permet au peuple de clarifier sa propre histoire; - la Parole de Dieu appelle à transformer les personnes et les structures d'injustice ou d'oppression.
- Il reste à vaincre beaucoup de difficultés tant internes à l'Eglise (conflits théologiques, pasteurs non préparés...) qu'externes (sectes, analphabétisme...)
- les défis à relever :
 - . Eclairer et purifier la piété populaire.
 - . Les nouveaux groupes religieux et leur lecture fondamentaliste.
 - . L'utilisation des médias.
 - . Le pluralisme idéologique.
 - . Dynamiser la dimension socio-politique de la foi.
 - . Le monde sécularisé face à la transcendance.
 - . Le dialogue œcuménique.

Points d'accord

- La Bible reflète l'expérience du Peuple de Dieu et la présence du Seigneur dans l'histoire.
- Le Christ est la clef de toute lecture biblique.
- La Bible doit être lue dans ce continent à partir du contexte de la situation latino-américaine, à la lumière des documents de Medellín et de Puebla, et dans la perspective de l'option préférentielle pour les pauvres telle que l'Eglise latino-américaine l'a clairement exprimée.
- La lecture de la Bible aujourd'hui exige une ecclésiologie renouvelée selon le Concile Vatican II.
- Il est nécessaire de présenter le message de Jésus comme Bonne Nouvelle à tous les humains, spécialement aux pauvres, aux marginaux et aux laissés-pour-compte.

- Rejetant tout fondamentalisme, notre lecture de la Bible prend en compte la patience pédagogique de Dieu, le dynamisme de l'histoire du salut qui culmine en Jésus et les conditionnements de notre langage et de nos connaissances.

- Cette lecture se fait en Église, priante et missionnaire, fidèle à son Seigneur.
- La célébration liturgique est un lieu privilégié de l'écoute de la Parole de Dieu.
- Nous cherchons à évangéliser toutes les dimensions de la vie humaine, sans oublier sa dimension politique.

Des approfondissements nécessaires

Il paraît nécessaire d'approfondir :

- Les concepts de "peuple" et de "pauvre" dans la bible et leur utilisation dans notre pastorale.
- La méthodologie de la lecture populaire "à partir de la réalité" ou "à partir des pauvres".
- Les problèmes qui surgissent des nouvelles herméneutiques avec leurs méthodes et leurs idéologies.
- Le dialogue avec les cultures indigènes et afro-américaines.
- Le dialogue avec la nouvelle culture marquée par l'urbanisme, l'industrialisation, l'électronique et les moyens de communications sociales.
- L'apport spécifique de la pastorale biblique à l'intérieur de la pastorale commune.
- Le problème de la complémentarité et de la coresponsabilité dans l'interprétation pastorale de la Bible (magistère, exégètes, théologiens, fidèles).
- Le message social de la Bible pour notre monde marqué par l'injustice.
- La relation entre foi et politique.
- La contribution spécifique des sciences anthropologiques et sociales et celle de la théologie pour une interprétation correcte de la Parole de Dieu.
- La relation entre vie du peuple, foi de l'Église et science exégétique.

Suggestions et perspectives

- En vue de la célébration du 5ème centenaire de l'Évangélisation en Amérique Latine, nous cherchons à accepter le défi d'une nouvelle évangélisation. Au coeur de cette évangélisation, nous voulons donner à la Parole de Dieu une place privilégiée.
- Féconder avec la Bible le substrat chrétien de notre peuple.
- Promouvoir la production et la distribution à bas prix des textes bibliques.
- Investir dans la formation des animateurs de la pastorale biblique.
- Promouvoir les associations bibliques, les rencontres bibliques.
- Élaborer un manuel avec des orientations pour la pastorale biblique.
- Faire des pas concrets dans le domaine de l'œcuménisme.
- Encourager la réalisation de journées, de semaines ou de mois de la Bible.
- Animer la vie régionale de la Fédération Biblique Catholique Mondiale grâce aux coordinateurs, aux rencontres périodiques, à des publications...

Information: on peut se procurer la version originale et intégrale de la déclaration de Mendes, en langue espagnole, en la demandant au Secrétariat de la FÉBICAM à Stuttgart.

CANADA : un jeu biblique

La SOCABI (Société Catholique de la Bible) a conçu, il y a quelques années déjà, un jeu biblique "Canaan". Ce jeu instructif peut servir de matériel complémentaire à la formation chrétienne que les enfants reçoivent en catéchèse. Il comprend: une carte de la Palestine (Nouveau Testament) en couleurs; 400 questions et réponses sur les aspects littéraires et factuels de la Bible et qui n'exigent aucune interprétation théologique; des jetons et une règle du jeu. Même s'il s'adresse aux enfants, ce jeu peut aussi bien intéresser des jeunes et des adultes.

Information: SOCABI, 7400 boulevard Saint Laurent, # 519, Montréal, Québec, H2R 2Y1, Canada.

CANADA : le Collège Biblique Catholique du Canada

Le "Catholic Bible College of Canada" a ouvert ses portes en 1985 en Alberta sous les auspices de la Conférence des évêques canadiens de l'Ouest. Le collège est conçu par dessus tout comme un milieu de formation chrétienne pour de jeunes adultes catholiques (18-30 ans). Le mot "collège" ne doit pas être compris d'abord dans un sens académique, mais comme un "collegium", des personnes rassemblées pour vivre une expérience communautaire de foi. Durant une année les étudiants suivent une formation biblique, théologique, et spirituelle. L'année scolaire s'étend de septembre à mai. Le collège peut recevoir 25 étudiants.

Information: Catholic Bible College of Canada, Box 1410, Canmore, Alberta, Canada.

CHINE : Une imprimerie catholique à Shanghai

Une imprimerie catholique devrait entrer en service à Shanghai dès cette année. Elle publiera des bibles et des ouvrages religieux. Les machines d'impression sont en cours d'installation. L'imprimerie protestante de Nanjing, après 21 mois d'existence, a déjà publié un million de bibles en octobre dernier.

INDONÉSIE :

Association Biblique Catholique de Bandung

L'association Biblique Catholique de Bandung a publié plusieurs ouvrages pour introduire à la lecture de la Bible et pour faciliter le travail des groupes de partage biblique. Ces ouvrages sont utilisés dans les séminaires et dans les écoles catéchétiques. Dans le pays la tradition orale est très forte, aussi la lecture n'est pas habituelle. Maintenant chaque famille possède une bible qui n'est utilisée la plupart du temps que deux fois par mois pour la rencontre de partage biblique. L'Association s'efforce de permettre aux familles de devenir plus familières de la Bible, de développer une spiritualité biblique chez les laïcs, d'apprendre à prier avec la Bible,

d'aider à une juste approche de la Bible. La lectio divina s'avère être une bonne méthode pour parvenir à ces objectifs; elle permet aux gens de découvrir que les histoires bibliques rejoignent leur propre histoire.

Information: Soeur Emmanuel, Provinsialat Suster Ursulin, Jalan Supratman 1, 40002 Bandung, Indonésie.

ITALIE - Un département biblique dans chaque diocèse

La Conférence des Evêques d'Italie a approuvé la proposition faite par Monseigneur Ablondi, Président de la Commission pour la Doctrine de la Foi, d'instituer dans chaque office diocésain de catéchèse, un "département biblique".

Il s'agit de porter une plus grande attention aux valeurs bibliques afin de préparer l'Église à affronter le problème de la "nouvelle évangélisation". Cette insistance sur la Bible dans l'éducation de la foi permet de mieux préparer à la rencontre spécifique avec la Parole de Dieu pour que cette dernière devienne nourriture de la vie chrétienne. Face à la recherche actuelle du "religieux" qui souvent débouche dans la lecture spontanée du texte biblique, il paraît opportun pastoralement que ce texte soit présenté par la communauté dans laquelle le fidèle est éduqué. Un approfondissement biblique permet de valoriser les moments importants, surtout liturgiques, où des passages bibliques sont proposés. Une connaissance plus grande de la Bible permet aussi une action préventive contre l'assaut des sectes. Il faut reconnaître en outre que dans le difficile cheminement œcuménique, les progrès les plus consistants proviennent de l'écoute commune de la Parole de Dieu.

Ce département biblique pourra se développer par des initiatives diverses :

- l'organisation de Journées ou de Semaines de la Bible (diffusion, formation biblique adaptée aux groupes divers des fidèles...)
- l'organisation de cours de pastorale biblique à l'intention des séminaristes ou des fidèles
- la formation biblique des catéchistes
- la création et le suivi de "groupes bibliques"
- le renforcement de la dimension biblique dans la catéchèse des adultes
- la promotion des valeurs bibliques dans l'enseignement de la religion catholique

L'Association Biblique Italienne qui regroupe l'ensemble des exégètes du pays soutient cette décision et apportera sa collaboration à sa mise en oeuvre.

ITALIE : Le Centre Biblique de Novicella (Neustift)

Le centre biblique de Novicella (Neustift), près de Bressanone, (Brixen) en Italie du Nord, propose une formation biblique en langue allemande. Dans son programme d'année, le centre propose de nombreuses activités:

- un cours d'introduction au monde de la Bible, aux écrits bibliques, à l'histoire et à la géographie biblique
- un cours fondamental sur les méthodes de travail appliquées à la Bible, sur le Canon des Écritures (ce cours comporte aussi un travail sur une sélection de textes bibliques)

- des séminaires bibliques sur des écrits bibliques particuliers ou sur des thèmes précis
- des conférences bibliques
- des méditations bibliques
- des études de textes bibliques employés dans la liturgie dominicale;
- Une formation pour animateurs bibliques, pour les prédicateurs...

Information: Bildungshaus Neustift - Bibelzentrum, 39042 Neustift bei Brixen, Italie.

PAKISTAN : troisième édition de la Bible en Urdu

L'Urdu est la langue nationale du Pakistan. La première bible en Urdu a été traduite en 1743 par un missionnaire allemand. En 1958, cette bible fut à nouveau imprimée. On vient de procéder à une troisième édition entièrement révisée.

PAPOUASIE NOUVELLE GUINÉE :

Sous-commission Catholique de l'Apostolat Biblique

La Sous-commission Catholique de l'Apostolat Biblique en Nouvelle Guinée organise chaque année une Semaine Biblique et une Compétition Biblique. L'année dernière plus de 8.000 personnes y ont participé sur le thème "La Bible - notre livre de vie". Elle organise de même des sessions bibliques dans plusieurs villes du pays. Elle espère pouvoir mettre en oeuvre un cours pour responsables bibliques sur le modèle du cours de Nemi en Italie.

Un événement important en Nouvelle Guinée à été la publication de la Bible en langue Pidjin. En lien avec la Société Biblique du pays, des manifestations diverses ont accompagné l'événement : exposition biblique, exposition d'oeuvres artistiques sur des thèmes bibliques, conférences, compétition biblique, livrets, instruments audio-visuels. Un tract a été rédigé pour expliquer pourquoi les catholiques ont, dans leur édition de la Bible, un nombre de livres supérieur à celui des éditions protestantes.

Information: Sr Dominique Coles, Catholic Bible Apostolate, Major Pastoral Centre, P.O. Alexishafen, Madang Province, Papouasie Nouvelle Guinée.

PHILIPPINES : la revue Sharing God's Word

L'apostolat biblique est vivant et bien organisé aux Philippines. La commission pour l'apostolat biblique de la Conférence Episcopale des Philippines édite la revue "Sharing God's Word" chaque trimestre. On y trouve des réflexions sur l'apostolat biblique et sur les problèmes auxquels il se heurte.

Information: Sharing God's Word, Mater Dei Printers, Inc. in Malolos, Bulacan, Philippines.

THAÏLANDE : Apostolat biblique

S'il existe un intérêt pour la Bible parmi la communauté catholique du pays, l'apostolat biblique en est à ses premiers pas.

1000 fidèles, la plupart élèves des écoles catholiques, suivent le cours biblique par correspondance du Père Phairoah aidé par une groupe de séminaristes. Un livret, "coup d'oeil sur la Bible" vient d'être publié pour guider ceux qui ouvrent la Bible pour la première fois. Il comporte en plus la liste des livres bibliques et un résumé de l'histoire biblique. La traduction du document conciliaire "Dei Verbum" a été éditée.

Information: Rev. J.M. Thasanai Komkris, Lux Mundi Seminary, Sampran 731110, Thaïlande.

Bibliographies bibliques

Bibliografia Bíblica Latino-Americana, Programa Ecumênico de Pós-Graduação em Ciências da Religião, 1988, Caixa Postal 5150, 09731 Rudge Ramos, São Bernardo do Campo, S.P., Brésil.

Le volume 1 de la Bibliographie Latino-américaine d'Etudes Bibliques comporte, dans ses 250 pages, non seulement la liste des livres et des essais scientifiques sur des sujets bibliques, mais aussi des petits livres populaires sur la Bible, publiés en espagnol et en portugais dans toute l'Amérique Latine. Divers indices facilitent l'utilisation de cette bibliographie : indices de thèmes, d'auteurs et de textes.

*

Des livres au service de la Bible, Guide bibliographique, Cahiers ÉVANGILE n°69, Service Biblique Évangile et Vie, 6 avenue Vavin, 75006 Paris, France.

Ce Cahier ÉVANGILE présente un guide bibliographique de près de 900 titres français, au service de tous ceux qui veulent étudier la Bible. Chaque ouvrage ou article est présenté avec quelques indications: son intérêt, ses limites, son niveau de difficulté. Sont exclus les livres pour enfants et jeunes, sauf ceux qui sont utiles aussi aux adultes. Ce Cahier contient également :

- un Index des auteurs cités dans la bibliographie;
- un Index des textes bibliques étudiés dans toute la collection des Cahiers ÉVANGILE;
- une table des textes anciens (païens, juifs et chrétiens) cités dans tous les Cahiers ÉVANGILE et leurs Suppléments.

*

Thomas Manjaly, A Bibliography for the Study of Sacred Scripture, Centre for Biblical Studies, Oriens Theological College, Mawlai, Shillong, Inde

A l'intention des étudiants du sous-continent indien, voici une bibliographie sélective des principaux livres d'étude de la Bible en langue anglaise. Cette bibliographie dactylographiée de 17 pages, tout en omettant les livres trop techniques, recense tous les livres de base et les livres essentiels pour une étude de la Bible. En finale, ce livret comporte les adresses des différentes revues bibliques catholiques et des librairies catholiques du pays.

La place de la Bible dans la liturgie

Dans sa lettre apostolique sur la Sainte Liturgie Sacrosanctum concilium pour le vingt-cinquième anniversaire de la constitution conciliaire, le Pape Jean Paul II rappelle l'importance de la lecture biblique et de la formation biblique des responsables liturgiques.

8. ...La constitution Sacrosanctum Concilium a voulu restaurer "une lecture de la Sainte Écriture plus abondante, plus variée et mieux adaptée". La raison profonde de cette restauration est exprimée dans la constitution liturgique: "Pour qu'apparaisse clairement l'union intime du rite et de la parole dans la liturgie", et dans la constitution dogmatique sur la Révélation divine: "L'Église a toujours vénéré les divines Écritures, comme elle l'a toujours fait aussi pour le Corps même du Seigneur, elle qui ne cesse pas, surtout dans la sainte liturgie, de prendre le pain de vie sur la table de la parole de Dieu et sur celle du Corps du Christ, pour l'offrir aux fidèles".

Le développement de la vie liturgique et, par suite, le progrès de la vie chrétienne ne pourront se faire si l'on ne promeut pas continuellement chez les fidèles, et tout d'abord chez les prêtres, un "goût savoureux et vivant de la Sainte Écriture".

La parole de Dieu est maintenant plus connue dans les communautés chrétiennes, mais un vrai renouveau pose encore et toujours d'autres exigences: la fidélité au sens authentique de l'Écriture qu'il faut toujours garder présent, particulièrement quand elle est traduite dans les différentes langues; la manière de proclamer la parole de Dieu pour qu'elle soit perçue comme telle, l'emploi de moyens techniques appropriés, la disposition intérieure des ministres de la Parole pour bien remplir leur fonction dans l'assemblée liturgique, la préparation soignée de l'homélie par l'étude et la méditation, le souci des fidèles de participer à la table de la Parole, le goût de prier les psaumes, le désir de découvrir le Christ - comme les disciples d'Emmaüs - dans les Écritures comme dans le pain partagé....

15. La tâche la plus urgente est celle de la formation biblique et liturgique du peuple de Dieu, pasteurs et fidèles...

C'est là une oeuvre de longue haleine, qui doit commencer dans les séminaires et les maisons de formations, et se poursuivre tout au long d'une vie sacerdotale.

Cette même formation, adaptée à leur état, est indispensable aussi aux laïcs, d'autant plus que ceux-ci sont appelés, dans bien des régions, à assumer des responsabilités de plus en plus notables dans la communauté....

Jean Paul II

"La réforme de la liturgie dans l'esprit de Vatican II"

Vient de Paraître

Le volume 2 du

GUIDE
DES TRADUCTIONS CATHOLIQUES
DE TEXTES BIBLIQUES

L'AFRIQUE

Par le Père PIET RIJKS, cssp
Responsable du secteur des projets
au Secrétariat Général de la Fédération

Cet instrument précieux démontre les efforts déployés par les Églises locales dans le domaine de la traduction et de la diffusion des textes de la Bible

Ce Guide est disponible au Secrétariat de Stuttgart,
au prix de 100 FF (+ frais de port) ou 30 DM.
(Pour le paiement procéder comme pour l'abonnement,
voir page 2)

Piet Rijks, cssp

A Guide
to Catholic Bible
Translations

Vol. 2

Africa

World Catholic Federation for Biblical Apostolate
Fédération Biblique Catholique Mondiale